

Bonjour Dimanche

transcontinental

GRATUIT

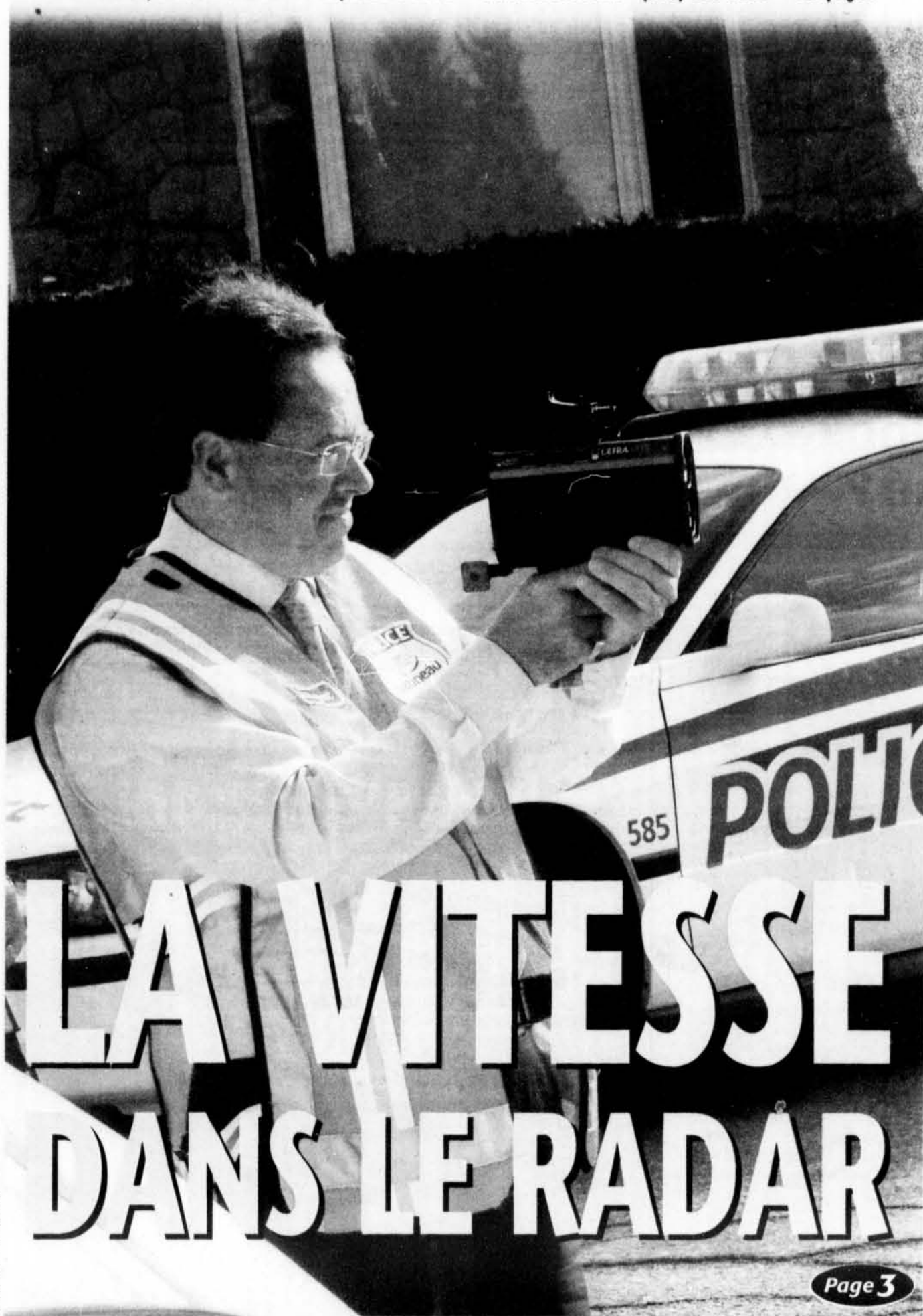
17^e année, no 35 - Samedi 17 septembre 2005 • www.info07.com (819) 568-7736 • 28 pages

PRIX EXCELOR
2004 DE
L'ENGAGEMENT
COMMUNAUTAIRE



**VOTRE MAISON
AURA FIÈRE
ALLURE!**
avec
**Info Peinture
& Décoration**
77, boul. Montcalm,
Gatineau (Québec)
778-7700

**Centre de changement d'huile
SANS RENDEZ-VOUS**
Sur l'huile
Pennzoil
10W30 **3\$**
Sur l'huile
Pennzoil
5W30
10W30 **5\$**
Ouvert
7 jours
sur 7
778-1333



LA VITESSE DANS LE RADAR

Page 3

À LA UNE



LA CUISINE VÉGÉTARIENNE SELON MARIE-CLAUDE MORIN

Page A 1



CINÉMA

FAMILIA : UN FIL COUP DE POING

Page A4



ARTS VISUELS

MARC WALTERS : UN ARTISTE ET SES OEUVRES À DÉCOUVRIR

Page A6

Québec cl@ssées.com

Le PLUS GRAND réseau
d'annonces classées au Québec
avec 102 017 annonces classées

www.quebecclassees.com



Mario Lepage
BAA, CHA
agent immobilier affilié
l'ensemble de
financement hypothécaire

Nous rencontrer, c'est visiter
plus de 15 institutions financières
en un seul rendez-vous!

En voici quelques-unes :



Banque Scotia



TD Canada Trust



Ce qui nous distingue :
Taux garantis jusqu'à 365 jours*
Aucune mise de fonds*
Remise en argent*
Frais de notaire gratuits*
Un rendez-vous s'impose !
Le meilleur taux tout simplement !
(819) 329-4138

* Certaines conditions s'appliquent

TAUX MULTI-PRÊTS
3 ANS *** 4,20%**
5 ANS *** 4,49%**
* EN DATE DU 14 SEPTEMBRE 2005

Multi-Prêts
COURTIER HYPOTHÉCAIRE

Multi-Prêts Hypothèques
Courtier immobilier agréé

www.quebecclassees.com

COMMENT SERONT REMBOURSÉS LES COÛTS DES RÉFÉRENDUMS ?

Yannick Boursier
boursier@transcontinental.ca

C'est mardi prochain lors du conseil municipal que la ville de Gatineau adoptera la méthode du remboursement des coûts du référendum sur la défusion des ex-villes qui a eu lieu en 2004.

Le gouvernement a fait connaître voilà plus d'un mois à la Ville le montant qu'elle se devait de rembourser, soit environ 750 000 \$. Le comité exécutif devait se pencher ce matin sur la proposition de remboursement qui sera présenté aux autres membres du conseil la semaine prochaine.

coûts associés aux différents référendums. «On savait qu'une partie était assumée par le gouvernement et une partie assumée par les villes, a indiqué Yves Ducharme. Les citoyens vont être très satisfaits de la méthode utilisée pour le remboursement.»

Le maire Yves Ducharme n'a pas voulu dévoiler la méthode préconisée avant que les autres conseillers soient mis au courant. «On n'est pas dans les mêmes démarches que Longueuil», a-t-il cependant confié.

Il est d'ores et déjà admis que les quatre secteurs ayant tenu des référendums, soit Aylmer, Buckingham, Hull et Masson-Angers seront les seuls à payer pour ces coûts. Les citoyens du secteur Gatineau n'auront pas à dépenser, ayant décidé de ne pas aller en référendum.

La ville de Longueuil réclame que le gouvernement défraie tous les



ASSOCIATION RÉCRÉATIVE DE TEMPLETON

13, rue Curé-Labelle
Renseignements : (819) 663-8697

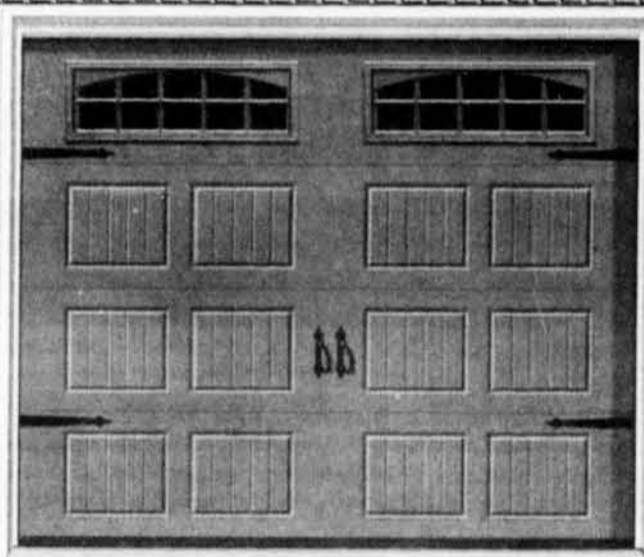
INSCRIPTIONS

LE LUNDI 19 SEPTEMBRE de 19 h à 20 h 30

Début la semaine du 26 septembre • Coût : 30 \$ (argent comptant seulement)

Programme	Horaire
Ballet-jazz - 3 et 4 ans	Lundi 18 h à 18 h 45
Ballet-jazz - 5 et 6 ans	Mardi 18 h à 18 h 45
Ballet-jazz - 7 et 8 ans	Lundi 18 h à 18 h 45
Ballet-jazz - 9 et 10 ans	Mardi 18 h 45 à 19 h 30
Ballet-jazz - 11 et 12 ans	Lundi 18 h 45 à 19 h 45
Ballet-jazz - 13 à 15 ans	Lundi 19 h 30 à 20 h 30
Ballet-jazz - 16 ans et plus	Lundi 20 h 30 à 21 h 30
Karaté I (instructeur Club de Karaté Gatineau)	Mercredi
Débutant I - Ceinture jaune, 5 à 8 ans	18 h à 19 h
Karaté II (instructeur Club de Karaté Gatineau)	Mercredi
Ceinture jaune, 9 ans et plus	19 h à 20 h
Majorette - 3 ans et plus	Jeudi 18 h 15
Tai Chi - adultes	Mardi 20 h à 21 h
Théâtre - 9 ans et plus	Mardi 18 h à 19 h 30
Hip-hop 11 à 14 ans	Dimanche 18 h 30 à 19 h 30
Hip-hop 15 ans et plus	Dimanche 19 h 30 à 20 h 30

Nouveau look recherché ?



Fiez-vous à Garaga.
Découvrez le **nouveau chic**
de la porte North Hatley.

(819) 643-5299

GARAGA EXPERTS *Toujours bien fait!*



Marc Lavergne

Portes de garage Domac inc.

Gatineau



Licence RBO : 2765-7022-49

FESTIN DE FRUITS DE MER

Au menu

Le dimanche 9 octobre

Chaudrée du Capitaine (servie aux tables)

Buffet froid

- Crudités et trempette
- Fromages et marinades
- Crevettes sur glace
- Salade de fruits de mer
- Salade de pommes de terre, chou, macaroni
- Salade poulet / nouilles / épinard
- Salade de riz et crevettes
- Salade Grecque
- Salade César
- Salade de calmar
- Œufs farcis aux crevettes et saumon fumé
- Saumon fumé à l'érable
- Dig bi
- Huîtres et citron
- Pain et beurre

Buffet chaud

- Beurre à l'ail
- Riz aux légumes
- Saumon sauce hollandaise
- Saumon farci aux crevettes
- Moules à la crème et vin blanc
- Cuisses de grenouille
- Pattes de crabe
- Poisson (filet de sole)
- Fesse de bœuf (sauce au poivre)
- Légumes chauds
- Queue de homard (une par personne)

Dessert

- Pâtisseries françaises, gâteaux et salade de fruits
- Thé et café

Sooper seulement **45\$**

Golf et sooper **90\$**
SHOT GUN A 11 H

Bienvenue à tous
Réservez tôt -
Places limitées



Pour réservations :
(819) **522-6622** ou
(800) **561-4707**
www.golfheritage.com

AUBERGE ET CLUB DE GOLF
HÉRITAGE

VOS NOTAIRES DÉMÉNAGENT!

Le 11 octobre prochain, l'équipe de l'étude de notaires **Gagné, Isabelle, Patry, Laflamme & Associés, s.e.n.c.** emménagera dans ses nouveaux locaux situés au:

188, rue Montcalm, Gatineau (secteur Hull).



NOTAIRES

Gagné Isabelle Patry Laflamme
& Associés s.e.n.c.
Notaires & conseillers juridiques
Notaries & legal counsels

Téléphone : (819) 771-3231

LA VITESSE AUGMENTE, LE NOMBRE D'ACCIDENTS AUSSI

Gatineau lance une vaste campagne de sensibilisation à la vitesse

Yannick Boursier

boursier@transcontinental.ca

Le nombre d'accidents routiers est en hausse depuis le début de 2005 sur les routes de Gatineau et cette hausse est due, en grande partie, à la vitesse dans les quartiers.

C'est pour contrer ce phénomène que la ville de Gatineau a lancé une vaste campagne de sensibilisation. Sous le thème «Prudence, la vitesse a ses limites», la ville de Gatineau entend faire prendre conscience des impacts de la vitesse aux conducteurs.

«La vitesse, ce n'est pas seulement une question de radar et de contravention, a soutenu le directeur du Service de police, John Janusz. Ça prend une participation des citoyens. On leur demande simplement d'agir comme conducteur prudent et respectueux.»

Plus de 22 000 autocollants incitant à la prudence distribués aux citoyens de Gatineau à travers les jeunes des écoles du territoire. Les



Le maire Yves Ducharme s'est prêté au jeu du radar pour le lancement de la campagne de sensibilisation à la vitesse dans les quartiers. Photo: Yannick Boursier

automobilistes sont invités à les apposer dans la fenêtre de leur véhicule.

De plus, le service de police de Gatineau a mis sur pied l'Opération respect, une série d'opérations radar à plusieurs policiers visant à attraper les fautifs. Ces opérations ont commencé depuis le mois de juillet et se poursuivront jusqu'à la fin de l'automne.

«Nous avons déjà fait six opérations majeures qui nous ont amenés à remettre 2220 constats d'infraction à des automobilistes, explique John Janusz. Plusieurs automobilistes roulaient à plus de deux fois la vitesse permise dans une zone de 50 km/h. On en a même attrapé un à 140 km/h.»

Mesures d'atténuation

En plus de cette campagne de sensibilisation, la ville de Gatineau a indiqué son intention de poursuivre les efforts pour diminuer la vitesse dans les quartiers avec l'ajout de mesures d'atténuation de la vitesse.

Le président du comité de la circulation, Richard Côté, a mentionné que 85 000 \$ avaient été investis en 2005 pour différentes activités visant à réduire la vitesse. Le comité a aussi demandé un budget annuel de 50 000 \$ pour continuer la sensibilisation.

Une demande de financement de 900 000 \$ sur trois ans a aussi été soumise dans le cadre du programme triennal d'immobilisation (PTI) pour l'ajout d'infrastructures visant la réduction de la vitesse.

M. Côté ne pouvait toutefois pas dire quel genre de mesures sera priorisé. Les dos d'ânes et le rétrécissement des rues sont les mesures qui reviennent le plus souvent dans les propositions. «Présentement, on a une vingtaine d'endroits où l'on sait que les critères sont conformes pour l'installation d'une mesure d'atténuation de la vitesse», a admis le conseiller. Ce budget de 900 000 \$ sur trois ans devra cependant être approuvé par le conseil lors de l'étude du budget.

Un souper pour les petits déjeuners!

Pascal Laplante

laplante@transcontinental.ca

La Soupière de l'Amitié de Gatineau se donne un objectif ambitieux pour son quatrième souper des médias, le jeudi 22 septembre prochain, à l'école secondaire Du Versant. Le but est d'assurer le financement des petits déjeuners pour une année entière.

Avec près de 112 000 déjeuners à servir par année dans une vingtaine d'écoles de la ville, l'organisation de la Soupière de l'Amitié doit amasser pas moins de 165 000\$ annuellement. Cet objectif très ambitieux, qui dépasse de plusieurs dizaines de milliers de dollars l'argent amassé l'an dernier, est toutefois nécessaire.

«Tout le monde connaît l'importance de déjeuner pour les enfants avant d'aller à l'école, souligne le président d'honneur de ce quatrième souper, Richard Beaulieu. J'en fais un point fort de mon mandat afin que les jeunes aient ce qu'il leur faut pour commencer la journée».

Les besoins actuels sont importants, mais la Soupière de l'amitié fait aussi face à de nouvelles demandes d'écoles un peu partout sur le territoire gatinou. Ce n'est pas une question de logistique, mais de moyens qui empêche l'étalement des petits déjeuners.

«Dans la plupart des écoles, il n'y a pas beaucoup de bénévoles, ce sont les enfants eux-mêmes qui servent les déjeuners, indique Jean-Guy Sabourin, coordonnateur des petits déjeuners. À l'école de l'Odyssee, ce sont même les élèves de première année qui s'en occupent».

L'implication des médias depuis quatre ans est naturelle, eux qui sont

venus à la relève des policiers dans le service du souper. Le chef d'antenne du TVA 18h, Gilles Mailloux, a d'ailleurs invité les gens à être solidaires.

«Notre implication est devenue une expérience très enrichissante au niveau de la solidarité, explique M. Mailloux, qui se faisait le porte-parole de tous les médias de la région. Dans nos reportages, on se rend compte de la difficulté des enfants. On constate que ce n'est pas toujours facile».

Souper trois services

Au menu, le Relais de la Lièvre et de la Seigneurie, appelé à préparer le repas pour une deuxième année, offre aux gens un repas de trois services qui sera offert à trois moments précis de la soirée, soit à 17h, 18h30 et 20h30.

«Nous attendons au moins 2000 personnes pour le souper, explique le coordonnateur du comité de financement, Richard Côté. Il est aussi important de rappeler que sur chaque dollar amassé, seulement trois sous sont retenus pour les frais».

Le repas comprend une terrine de campagne ou de gibier accompagné de chutney aux fruits secs. Puis les élèves du Relais ont préparé, comme repas principal, un parmentier de volaille servi avec juliennes de légumes et jus corsé au porto. Des choux à la crème au café seront offerts au dessert.

«Le souper nous a amené à travailler rondement avec tout le monde», explique le chef, Philippe Drouin. Rappelons que les élèves du programme Le Transit, de l'école secondaire Du Versant, supporteront la logistique du service.

Le directeur de l'école secondaire Du Versant par intérim, Guy Charron,

souhaite que le plus de gens possibles visite son établissement pendant le quatrième souper des médias: «Je suis directeur, d'abord, de l'école du Nouveau-Monde qui est bénéficiaire des petits déjeuners. Il s'agit d'un ser-

vice tout à fait exemplaire».

Le souper des médias se tient le jeudi 22 septembre, de 17h à 22h, à l'école secondaire Du Versant, à l'angle de La Cité et de la Vêrendrye, dans le secteur Gatineau. Infos: 663-6777.

L'Outaouais sollicité par la Fondation québécoise du cancer

*Une campagne de financement
au profit de la nouvelle hôtellerie*

Yannick Boursier
boursier@transcontinental.ca

Comme les autres régions du Québec, l'Outaouais sera sollicité cette fin de semaine par les Chevaliers de Colomb pour participer à la campagne de financement au profit de la Fondation québécoise du cancer.

Cette campagne de financement provinciale sert à financer les différentes hôtelleries de la Fondation, dont la nouvelle installée à Gatineau depuis juillet dernier. Ces hôtels, spécialement conçus pour les personnes aux prises avec le cancer et leur famille, permettent d'éviter de nombreux voyage pour les patients venant de l'extérieur.

«Les sommes amassées permettront de payer l'hôtellerie de Gatineau, confirme Benoît Pétrin, député de district aux Chevaliers de Colomb. Nous devons nous fier à la générosité de la population pour ce nouvel équipement.»

L'objectif de la campagne pour la région de l'Outaouais est de 80 000 \$. Les Chevaliers de Colomb feront du

porte-à-porte dans les différentes villes pour tenter d'amasser cette somme. Dans la province, l'objectif est d'un million \$.

Le maire de Gatineau, Yves Ducharme a invité les citoyens à ouvrir leur porte et à être généreux durant la campagne. «Tout le monde a été touché de façon directe ou indirecte par le cancer, a-t-il noté. L'hôtellerie rehausse la qualité de vie des personnes atteintes du cancer et contribue au progrès de leur santé. Votre apport financier peut semer ce rêve d'espoir chez les personnes atteintes d'un cancer.»

L'hôtellerie de Gatineau compte 22 lits et peut accueillir jusqu'à 400 personnes par année. «C'est un espace de vie chaleureux, affirme Daniel Cauchon, vice-président de la Fondation québécoise du cancer. Plusieurs activités sont aussi organisées pour rendre leur séjour agréable.»

Les entreprises de l'Outaouais seront aussi sollicitées au cours des prochaines semaines pour participer à sa campagne de financement.

Pétanque atout

Venez vous inscrire dès maintenant pour faire partie de la présente saison. Les matchs se jouent le mercredi à 9h30, au 12 rue Picardie dans le secteur

Gatineau. Infos : Pauline au 246-6627.

Urgent besoin de bénévoles à l'Action bénévole


Le Centre d'Action Bénévole de

Gatineau a besoin de bénévoles pour ses différents services tels que : la popote roulante, l'accompagnement transport et les visites d'amitié ou de répit. Vous faites la différence dans la vie de ces personnes.

Infos: Lise, 568-0747.

La Maison Alcide Clément

... vous informe que vous pouvez profiter de son service de prêt de jouets (joujoutheque) et de vidéocassettes avec la carte de membre. De plus, il y a un café-rencontre tous les jeudis de 13h30 à 15h30. Infos : 776-1306.



Robert Dussault
agent immobilier affilié
Pour vendre ou acheter
ÉVALUATION GRATUITE SANS OBLIGATION

(613) 719-0824
161 St-René O., Gatineau Bur. 663-2796

Les immobiliers **Rene COSSETTE**
Courtiers immobiliers agréés

Un beau terrain débute par un bon sol!

Nos prix sont les plus bas, c'est garanti!

Livraison une verge et plus

TOP SOIL
Produits de 1^{re} qualité

210\$
159⁹⁵\$ taxes incluses

7 verges et plus livraison gratuite

- Service ultra rapide
- Le #1 du top soil
- Excavation de tout genre
- Produits de 1^{re} qualité
- Remplissage et gravier
- Tout autre produit disponible

VOUS POUVEZ AUSSI PASSER POUR UNE PETITE OU GRANDE QUANTITÉ.

TOP SOIL Yves Meunier

2032, Chemin Pink, Aylmer
243-8000
772-0349



CLAUDE BISSON

CENTRE DE DISTRIBUTION EN VRAC
Division de 3921867 Canada Inc.

BIENVENUE aux REMORQUES et CAMIONNETTES PLUS SERVICE DE LIVRAISON (1 verge et plus)

SABLE À MORTIER

- TERRE À JARDIN
- TERRE NOIRE
- TOP SOIL • COMPOST
- TERRE À PLANTATION
- TERRE À GAZON
- TERRE À JARDIN COMPOST
- DUST
- CONCASSÉ
- PIERRES DE RIVIÈRE
- SABLE À COMPACTION
- PAILLIS
- TOURBE...ET PLUS

OFFRONS : QUALITÉ, QUANTITÉ, SERVICE RAPIDE



MINI-BÉTON BISSON

Division de 3921867 Canada Inc.

MINI BÉTONNIÈRE

Jusqu'à 1,5 verge / Idéal pour petits travaux avec accès restreint

« Les bonnes quantités et le meilleur service de livraison de la grande ville de Gatineau! »

AU BUREAU : INTERAC, VISA, MASTER CARD

321 DE LANORAIE, GATINEAU 643-4004

GAUVREAU TOP SOIL

RBO : 8302-0719-48

LIVRAISON GRATUITE avec 9 verges et plus SERVICE RAPIDE avec 18 camions

LIVRAISON 1 VERGE ET PLUS

Surplus d'inventaire
TOP SOIL #2
150\$ taxes et livraison incluses

Venez vous procurer sur place, l'un de nos produits en vrac avec votre camionnette, remorque et bacs.

- Sable à mortier, à piscine, à compaction
- Roche de rivière
- Terre noire
- Terre à jardin (1/2 terre noire; 1/2 top soil + 8 à 10% de compost forestier)
- Top soil tamisé
- Compost de champignons et forestier
- Paillis local et de couleurs
- Terre mixte (1/3 top soil; 1/3 terre noire; 1/3 compost)
- Roches blanches
- Pierres concassées et de couleurs

BOTANIX CLOUTIER LTÉE

OUVERT À L'ANNÉE

TOP SOIL

Bienvenue aux remorques et aux camionnettes. Meilleurs terreaux Botanix

Tout pour le jardinage d'intérieur : Jardins hydroponiques et aéroniques • engrais • éclairage • contrôleurs • substrats et plus encore

Top soil	3/4 net	Sable à mortier	Tourbe à la verge
Terre noire	0-3/4	Sable à piscine	
Terre à jardin	Dust	Compost	

BOIS DE CHAUFFAGE DISPONIBLE

SERVICE D'ANALYSE DE SOL - LIVRAISON EN SUS UNE VERGE ET PLUS

Pré-paiement avec Visa, Mastercard, American Express, Rona, sur place: Interact

CHEMIN DU PONT ALONZO, HULL OUEST 778-3576

GRATUIT
Guide BOTANIX Neuvième Édition sur présentation de ce coupon et avec achat de 20 \$ et +

Vanier St-Joseph

• excavation de tout genre
• location de machineries avec opérateur

Deux endroits pour mieux vous servir

682 Ouvert 6 jours/semaine

930, ch. Vanier, Aylmer **778-1735** St-Joseph Nord, Hull **777-0682**
À 2 minutes du secteur du Plateau de la Capitale Près du pont Alonzo

Grande Ouverture

PAVÉ UNI • TOP SOIL
TERRE NOIRE • CONCASSÉE

Pépinière du Golf

Top soil #1 (10 roues)
Livraison incluse

130\$

444, rue St-Louis, Gatineau
663-1263
Sans frais : 1-866-732-4653

Bonjour Dimanche

160, boul. de l'Hôpital, bureau 30, Gatineau (Québec) J8T 8J1

Gatineau (819) **568-7736** Fax rédaction : (819) 568-7038
Aylmer-Hull (819) **776-1063** Fax ventes : (819) 568-8728

1-800-567-1289

Deloitte

Annonces classées : 776-2121 www.info07.com

DIRECTEUR REGIONAL : Jacques Blais	SECRETAIRE AUX VENTES : Francine Trépanier	BUREAU DE BUCKINGHAM	JOURNALISTE : Yan Proulx	IMPRESSION : Transcontinental	DISTRIBUTION : Transcontinental
ADJOINTS-ADMINISTRATION : Claire Prézeault	PREPOSÉE AUX VENTES : Hélène Rochon	RECEPTIONNISTE : Maude Pelletier	Preposée entrée des données publicitaires : Marie-Andrée Bérard	Transcontinental	Transcontinental
AGENTS DE CREDIT : Julie Parent	LAVAL : Laval Leblanc	VENTES : Francine Rioux		Qualimax	Publi-Sac (Oulouais)
COMMISS DE BUREAU/RECEPTIONNISTE : Françoise Corley	Marie-Eve Pelletier	Marie-Eve Pelletier		130 Adrien Robert	189 Deveau (suite 9)
	Sylvain Dupras	Marlene Goussony		Gatineau, Qc J8Y 3S2	Gatineau, Qc J8Z 1S7
DIRECTEUR DE L'INFORMATION : Marie-Eve Bouchard	ADJOINTS AU DIRECTEUR DE L'INFORMATION : Anick Charrette	JOURNALISTE : Patrick Voyer	ATELIER	Publié par : Médias Transcontinental	
JOURNALISTES : Yanick Bousrier, Pascal Laplante, Patrick Voyer, Yan Proulx, Stephanie Verrier	Yanick Bousrier	Preposée entrée des données publicitaires : Michèle Legault	DIRECTEUR : Jean-Pierre Pilon	S.E.N.C.	www.medias-transcontinental.com
	Patrick Voyer		ADJOINT AU DIRECTEUR : Marc Cadieux	Président : André Préfontaine	
CONSEILLERS INTERNES : Rachel Michon, Marie-Eve Pelletier, Fannie Carrière	Stephanie Verrier	BUREAU DE ST-ANDRE-AVELLIN	Infographistes : Carol Martin, Marc-André Martin, Patrick Larabie, Suzanne Martin, Elisabeth Machado, Eric Gauthier	Transcontinental	
		SECRETAIRE : Nathalie Gauthier			
		VENTES : Denis Legault, François Lemery			
	BUCKINGHAM ET ST-ANDRE-AVELLIN				
	DIRECTEUR-EDITEUR : Michel Blais				

Dépot légal: Bibliothèque Nationale du Québec. Société canadienne des postes - Envoi de publications canadiennes. Contrat de vente de produit no 40052513. Toute reproduction des annonces ou informations, en tout ou partie de façon officielle ou déguisée est interdite sans la permission écrite de l'éditeur. Le Bonjour Dimanche ne se tient pas responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire uniquement la partie du texte où se trouve l'erreur. La responsabilité du journal et de l'éditeur ne dépassera en aucun cas le montant de l'annonce. Les articles publiés dans le Bonjour Dimanche sont sous la seule responsabilité des auteurs et la direction ne partage pas nécessairement les opinions émises.

FOR BREWERS
DEFALCO'S
& WINEMAKERS

Depuis 1962

**Célébrations
OUVERTURE
OFFICIELLE**



BAS PRIX QUOTIDIEN

Faites votre vin dans nos emplacements

3 ÉTAPES FACILES

Aucun rendez-vous nécessaire

1. Choisissez votre style de vin (à partir de 49,99\$)
2. Mélangez les ingrédients (environ 10 min.)
3. Embouteillez 4-6 semaines plus tard. Produits 28-30 (750ml) bouteilles pour environ 1 heure de votre temps.

* Le prix inclut le style de vin, frais de service, eau filtrée, filtrage, dégazage, capsulateur et bouchon.

Plus de 250 concentrés/jus pour le vin et plus de 130 extraits de malt provenant du monde entier.

3 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.

VENTE EN COURS MAINTENANT!

130 chemin Robertson,
Bells Corners (à côté du
McDonald's)
(613) 721-9945

957 ave. Gladstone O.
Ottawa (1 bloc à l'ouest de
la rue Preston)
(613) 722-9945

**MAINTENANT
OUVERT**
2030 prom. Lanthier, Orléans
(1 bloc à l'ouest du chemin
Tenth Line)
(613) 590-9946

www.defalcowines.com

Notre réputation est votre garantie de succès!



**Danse sociale
sportive de
Gatineau**

**Apprenez la danse sociale en 3 mois
avec un professeur diplômé**

Plaisir garanti!

Soirées dansantes et Gala de fin d'année

Vos hôtes : Christine Bussièrre et Michel Plouffe

243-9310

Les cours ont lieu les mercredis ou les dimanches
en couple seulement. Niveau débutant à avancé.



**Conseiller
en vente
vous intéresse?**

Le Centre ACS de Gatineau,
en collaboration avec de nombreux
partenaires de la région,
est fier de vous présenter
son programme de formation
professionnelle en
«Vente-conseil».



NOS COLLABORATEURS :

- GATINEAU HONDA
- ARGUS MAZDA
- BAS BI BOP
- YVES ROCHER
- CANADIAN TIRE (Buckingham-Hull)
- AU JARDIN DE MARIELLE
- ALIMENTS MARTEL
- LE PACHA CHAUSSURES (Gatineau-Hull)
- VENTREX
- CORBEIL ELECTROMÉNAGERS
- CLUB PISCINE

OBJECTIFS DE FORMATION :

- Acquérir des techniques de vente et assurer la commercialisation des produits.
- Conseiller et communiquer efficacement avec la clientèle.
- Tenir à jour les registres de ventes.

LA FORMATION DÉBUTE LE 3 OCTOBRE

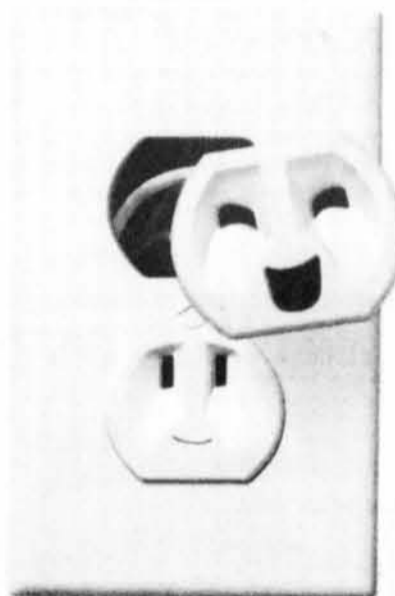
Pour information et inscription : **(819) 643-4640**



Centre Administration, commerce et secrétariat de Gatineau
183, rue Broadway Ouest Gatineau (Québec) J8P 3T6

www.srafp.com

**MIEUX
CONSOMMER**



**Passez à l'électronique,
c'est économique!**

Vos vieux thermostats mécaniques ont fait leur temps? Profitez-en pour vous procurer des thermostats électroniques. Plus précis, ils éliminent les écarts de température et vous assurent davantage de confort, tout en vous faisant épargner jusqu'à 10% sur vos frais de chauffage! De plus, en profitant d'une remise postale, vous économiserez deux fois plutôt qu'une...

Économisez jusqu'à 130 \$

Maximum par maison unifamiliale, condo ou établissement commercial.

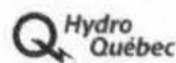
Remise postale

Communiquez avec votre maître électricien pour connaître les remboursements applicables aux duplex, aux triplex et aux immeubles à logements multiples.

Si vous achetez chez un détaillant, n'oubliez pas de conserver vos codes à barres (CUP) originaux.

Achetez cinq thermostats électroniques* pour plinthes électriques chez un détaillant ou auprès d'un maître électricien membre de la CMEQ et recevez 45 \$ par la poste.**

Obtenez un remboursement additionnel de 10 \$ par thermostat pour les sixième et septième thermostats achetés.



Faites installer cinq thermostats électroniques* pour plinthes électriques par un maître électricien membre de la CMEQ et recevez 45 \$ par la poste.**

Obtenez un remboursement additionnel de 10 \$ par thermostat pour les sixième et septième thermostats installés.



ACHAT

INSTALLATION

*Thermostats programmables ou non programmables. Les convecteurs avec thermostat intégré sont également admissibles. Voir les autres modalités au verso.
**Corporation des maîtres électriciens du Québec



Procurez-vous vos thermostats auprès de nos partenaires



La corporation des maîtres électriciens du Québec
www.cmeq.org

Modalités : Remplissez ce ou ces bons et envoyez-les par la poste avec une copie de la facture et les codes à barres (CUP) originaux aux Promotions Redemco inc., à l'adresse ci-dessous. Si vous achetez vos thermostats auprès d'un maître électricien, assurez-vous que son numéro de licence ainsi que la marque, le numéro du modèle et le prix des thermostats sont indiqués sur la facture. Dans le cas d'un immeuble à logements multiples, vous devez également préciser le nombre de logements dans lesquels les thermostats ont été installés. Seuls les bons lisibles et dûment remplis seront acceptés. Veuillez prévoir de six à huit semaines pour la réception de la remise postale. L'achat et l'installation doivent être effectués entre le 1^{er} février 2004 et le 31 août 2006. Les demandes de remboursement doivent être postées dans les deux mois suivant l'achat ou l'installation. Hydro-Québec n'est pas responsable des bons perdus, mal acheminés, illisibles ou incomplets. Cette offre de remise postale est soumise à toutes les lois fédérales et provinciales ainsi qu'à tous les règlements municipaux applicables. Toute soumission frauduleuse est passible de poursuite judiciaire. Cette promotion peut être modifiée sans préavis. Offre valide au Québec seulement.

La Loi sur le bâtiment exige que l'installation des thermostats soit réalisée par un membre accrédité de la Corporation des maîtres électriciens du Québec (CMEQ).
Vous pouvez consulter le répertoire des membres de la CMEQ à l'adresse suivante : www.cmeq.org/repertoire_me/index.asp.

Postez à : Les Promotions Redemco inc., C.P. 2010, Longueuil (Québec) J4K 5J9 • 1 866 733-3626 • (514) 990-3514

Langue de correspondance : Français Anglais

Nom et prénom : _____

Adresse : _____ App. : _____ Ville : _____

Province : _____ Code postal : _____ Téléphone : _____

Propriétaire Locataire

Type de bâtiment : Commerce Duplex Copropriété
Unifamilial Triplex Logements multiples

Immeuble à logements multiples : N° de logements visés _____

Postez à : Les Promotions Redemco inc., C.P. 2010, Longueuil (Québec) J4K 5J9 • 1 866 733-3626 • (514) 990-3514

Langue de correspondance : Français Anglais

Nom et prénom : _____

Adresse : _____ App. : _____ Ville : _____

Province : _____ Code postal : _____ Téléphone : _____

Propriétaire Locataire

Type de bâtiment : Commerce Duplex Copropriété
Unifamilial Triplex Logements multiples

Immeuble à logements multiples : N° de logements visés _____

Hydro Québec

BABILLARD

Échange de vivaces

L'Association des Gens d'Affaires et Professionnels du Vieux-Gatineau et la Société d'Horticulture et d'Écologie de l'Outaouais organisent cette activité le 18 septembre de 10h à 17h au Marché public Notre-Dame. Infos et réservation de tables au 663-3498 ou 669-2224.

Activités de la Légion Royale

Le dimanche 18 septembre aura lieu un souper avec danse et tirage Dame de coeur, le 22 un souper choix du chef et le lendemain, un dîner fèves au lard et macaroni ainsi qu'un souper ailes et doigts de poulet.

Centre d'Animation Familiale

... est à la recherche de couturières bénévoles pour animer et superviser des ateliers de couture à raison d'une

demi-journée par semaine. Infos: 561-5196.

AFEAS locale de Gatineau

... invite ses membres et ses amies à l'activité «Femmes d'ici» du 20 septembre à 19h30, qui se déroulera au Centre communautaire St-Richard (315 rue Migneault, secteur Gatineau). Infos : 561-6096.

Session Grandir Ensemble

Une prochaine session «Grandir Ensemble» pour les personnes ayant vécu un deuil (divorce, séparation, mortalité etc) se tiendra les mardis soirs à 19h à partir du 20 septembre. Cette session s'inspire de la méthode de Jean Monbourquette. S'inscrire à l'avance auprès de Germaine Deslandes au 568-5435 ou Raymonde Pelletier au 775-5029.

Achetez 1 pièce à 20% de rabais et obtenez la seconde pièce de la même valeur ou moindre à 50% de rabais

Pas de TPS ni de TVQ
Ce week-end seulement



Coffre en bois/base en métal
35 L x 17 H x 35 P
487 \$ à 20% de rabais
295 \$ à 50% de rabais

Mi Casita
Rustic Furniture
& Accessories

ÉPARGNEZ

20%
et
50%

194, Ch. Robertson
1749, boul. St-Laurent
596-6600
www.mi-casita.com

Assistance technique
en pharmacie

Une compétence
recherchée
en pharmacie
communautaire
et en pharmacie
d'établissement
de santé



CE NOUVEAU PROGRAMME VISE À FORMER DES PERSONNES DONT LA FONCTION PRINCIPALE CONSISTE À ASSISTER LA PHARMACIENNE OU LE PHARMACIEN DANS :

- l'exécution des ordonnances ;
- la mise à jour des dossiers patients ;
- la vente de produits pharmaceutiques ;
- la tenue de l'inventaire.

DURÉE DU PROGRAMME :
1200 HEURES
FORMATION DÉBUTANT
EN JANVIER 2006

CENTRE COMPÉTENCES OUTAOUAIS

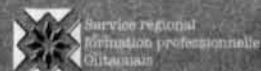
361, Boul. Maloney Ouest, Gatineau (819)

643-2000

Pour s'inscrire www.srafp.com

avant le 30 septembre 2005

INSCRIPTIONS





Congrès provincial de l'APCHQ à Gatineau

Du 15 au 17 septembre, l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec (APCHQ) tient son 44^e congrès qui réunit quelque 800 congressistes en plein cœur de Gatineau, au Hilton Lac-Leamy. Divers ateliers pour prendre le pouls du marché étaient au programme, comme la démographie, les groupes de personnes responsables de la croissance des mises en chantier ces dernières années et pourquoi les jeunes préfèrent de petits châteaux en banlieue. Rappelons que l'APCHQ regroupe quelque 13 000 entreprises réunies au sein de 15 bureaux régionaux et couvre 80 % des travaux de construction et de rénovation du secteur résidentiel au

VIE COMMUNAUTAIRE

Québec. Par sa mission, elle vise à faire valoir le professionnalisme de ses membres et à représenter les intérêts des qu'ils puissent œuvrer dans le respect des attentes des consommateurs.

Dix ans de développement économique communautaire

La Coopérative de développement économique communautaire de Gatineau souligne cette année dix ans de développement économique communautaire dans le milieu gatinois. La présidente Colombe Séguin et le directeur général intérimaire Réjean Piché accueilleront d'ailleurs les gens dans leurs locaux du 266, rue Notre-Dame, à 17h. Louis Favreau, titulaire de la Chaire de recherche du Canada en développement des collectivités et professeur au Département de travail social et des sciences sociales de l'Université du Québec en Outaouais, sera le conférencier invité. Il parlera entre autres du Comité de la relance de l'économie et de l'emploi de l'Outaouais métropolitain qu'il connaît intimement, puisqu'il en a

été le coordonnateur, et des travaux de recherche du CRÉEOM qui ont donné lieu, au milieu des années 1990, à l'implantation de CDÉC dans notre région. De plus, lors de ce 5 à 7, il y aura présentation en primeur de la Démarche de revitalisation de village urbain mise au point par la CDÉC de Gatineau. Info : 669-5740 poste 10.

Devenez entrepreneur avec l'APCHQ

L'APCHQ en Outaouais offrira un programme de formation spécialisé pour vous permettre d'obtenir votre licence d'entrepreneur. Il s'agit du cours d'administration, relation de travail, législation et réglementation qui est reconnu par la Régie du bâtiment du Québec (RBQ). Ce programme de formation spécialisé est offert sous forme de sessions intensives, les soirs et les fins de semaines. Un programme « pratique-pratique » au cours duquel vous étudierez des situations vécues. Au terme de chacun de ces profils vous recevrez une attestation officielle de réussite pour chaque profil suivi qui vous exemptera des examens de la RBQ portant sur les

connaissances correspondantes. Info : www.apchq.com/outaouais ou region02@apchqoutaouais.com. Info : 561-7000.

Martin Lelièvre, président régional des ingénieurs

Martin Lelièvre a été élu à la présidence de la section régionale Outaouais de l'Ordre des ingénieurs du Québec. Il est secondé par Catherine Filion, vice-présidente au développement, Michael Côté, vice-président aux opérations, Isabelle Charron, trésorière, Sébastien Laroche, secrétaire, et des directeurs Pierre Vaillancourt, Martin Beaudoin, Louis Savard, José Babonnaud, Louis Savard, Philippe Perron, Alexandre Lemieux, Philippe Perron, Sylvain Lavoie, Catherine Quevillon, John van den Bosch, Éric Vaillancourt et Karim El Guermhioui. La mission de l'Ordre des ingénieurs du Québec est d'assurer la protection du public en contrôlant l'exercice de la profession dans le cadre de ses lois constitutives et mettre la profession au service de l'intérêt public.

RE/MAX

VISION (1990) INC.

Courtier immobilier agréé
www.remax-quebec.com/vision

SECTEUR GATINEAU :
225, boul. de la Gappe,
suite 102
243-3111

SECTEUR HULL :
260, boul. St-Raymond,
suite 200A
775-9666



Gatineau - Unifamiliale de 2 étages 3+1 c.c. garage, piscine hors-terre, grand deck, clôturé. **Gabrielle Petrucci 595-2255**

Hull, Bungalow de 3+2 c.c. très bien entretenue, possibilité de faire logis au sous-sol, situé dans un secteur de choix, près d'une école primaire. **Allain Boudreau 595-2255**

POSS. RAPIDE
MAISON OUVERTE ENTRE 13H ET 15H
93 ST-ONGE, GATINEAU (HULL)
Magnifique bungalow 5 chambres à coucher, beaucoup de rénovations, air climatisé central, fenêtres en P.V.C. **Denise Bonneau 778-9000**

362 Magnus, Gatineau - Succession. Bungalow avec logis au s-sol. Garage avec poêle à bois, abri d'auto et remise. **Michel Noreau 360-3333**

Très joli bungalow - entièrement rénové, grand terrain boisé à l'arrière. 45 min. d'Yimier, 2 min. du centre-ville de Bryson. **Denise Jean 923-4663**

Splendide résidence dans le Plateau - S. fam. avec foyer au r.d.c., loft au 3^e étage, s-sol aménagé, 3 grandes c.c., terrasse 16x16, syst. d'alarme. 046932 **Gilles Rochon 248-5650**

Bung. High-Ranch très imposant et de qualité sup. de 1850 p.c. + 1400 p.c. à l'étage inférieur compl. aménagé. Pièces bien éclairées. Décoration de bon goût. Garage double. Site enchanteur 289 500 \$ Pour inclusions et info sup. : **Claude C Proulx 661-8565**

Poss. rapide !!! Bung. impeccable et moderne (const 2003). Pl. bois flottant & céramique. Grande terrasse arrière. Terrain de 11 487 p.c. donnant sur terrain de golf. Garage 229 500.00\$ Informez-vous : **Claude C Proulx 661-8565**

128 DE LA CROISEE, AYLMER - Semi-détaché de 1500 pc dans un excellent secteur. Construction de qualité supérieure Richecraft. 3 cc, s. de bains et walk-in dans la ch. des maîtres. Aucun voisin arrière. Une visite vous séduira! 178 900\$ Site 045466 **Georges Salah 995-9919**

448 route Principale, Val-des-Bois - Belle propriété de 1470 pc de 4 cc, salon bois franc avec poêle à bois. Son emplacement et la grandeur de ses pièces sauront vous séduire. À 15 min. du Pont Alton. Toute offre raisonnable sera acceptée. 126 900\$ Site 046622 **Georges Salah 995-9919**

51 Gilbert Garneau. Une aubaine. Joli bungalow entièrement remis à neuf. Secteur paisible. Cuisine sur céramique, armoires blanches en PVC. Bois franc salon. 3 c.c. sur plancher flottant. Immense s-familiale. SIA 042332 \$149,900 **Richard Larose 360-6888**

NOTRE-DAME-DE-LA-SALETTE - Bung. sur magnifique terrain de 1.5 acres direct sur le bord de la rivière La Lièvre. Beaucoup de rénovation au cours des dernières années, s-sol aménagé et grand hangar 20x40. **Serge Beauvais (613) 248-2627**

GATINEAU - Bung. très éclairé avec solarium, magnifique cuisine rénové avec fenestration unique, plancher en graine à la cuisine et s à manger, marbre au salon et solarium. 2 logis parentaux au s.s. et cour avec piscine creusée. **Serge Beauvais (613) 248-2627**

126 JEAN XXIII, BUCKINGHAM - Bungalow de 3cc. Près de tout les services. Logez-vous pour le prix d'unoyer. \$74,900 # 047674 **Michel Dorman 319-5050**

65 #1, rue de Sauternes, Gatineau Très beau condo avec concept ouvert et très bien éclairé. 2 chambres à coucher. Foyer au bois au salon. Beaucoup de rangement. Remise extérieure individuelle. Situé près de l'école des Côtages, d'un parc et de l'autoroute. Rue en cul de sac. Vendeur motivé. Prix réduit. 104 900.00\$ **Frédéric Giroux 743-7398**

Société Parkinson du Québec

Vous êtes invités à l'assemblée annuelle de la Société qui se tiendra à 13h30 le 21 septembre au local Pierre Lafontaine, situé au 74, rue Moreau. On y fera la revue des activités de septembre et donnera lieu à l'élection des membres de l'exécutif pour l'année à venir. Infos: 643-1162 ou 291-3330.

Souper des médias

Le 4^e souper des médias aura lieu le 22 septembre prochain à l'école secondaire du Versant, au 880 boulevard de la Cité dans le secteur Gatineau. Réservez votre place pour les services de 17h ou 18h30 au 663-6777. Venez nombreux soutenir les Petits Déjeuners de la Soupière de l'Amitié!

Soupers à l'ART

Voici le menu des soupers du 23 et du 30 septembre. Pour celui du 23, rôti de lard et jambon et le 30, quart de poulet BBQ. Infos : 663-8901.

Club de chasse et pêche des Chevaliers de Colomb

Le Conseil 5571 organise un souper de doré de 17 à 19h le 23 septembre. Infos : 749-5111.

Un service de répit pour enfants hyperactifs

Vous avez un enfant avec un déficit d'attention avec ou sans hyperactivité? L'AQETA, section Outaouais offre un service tout à fait gratuit de fins de semaine de répit pour les familles à Val-des-Monts les 23, 24 et 25 septembre. Il suffit d'être membre de l'AQETA. Pour infos et inscription: 777-3126.

Le club des aînés Les Ami(es) du soleil

... organise un souper suivi d'une soirée dansante le 24 septembre à 18h au 315 rue Migneault. Pour réservations, se présenter à la même adresse entre 13h et 15h le lundi ou mercredi. Date limite: le 21 septembre. Infos: O. Manseau au 246-3668.

Formations à Tel-Aide Outaouais

Les prochaines séances auront lieu les 24 et 25 septembre ainsi que les 1^{er} et 2 octobre prochains. Tel-Aide recherche des bénévoles-écouteurs âgés de 18 ans et plus qui sont prêts à donner 12 heures de leur temps par mois. Infos : 741-4381.

Maison d'accueil Mutchmore

Le 24 septembre de 13h à 15h se tiendra une fête de quartier au Centre

Sauvageau, situé au 179 rue Mutchmore. Les gens du secteur sont invités à venir relancer la vie de quartier! Infos: 770-0788.

Congrès AA de Gatineau

Bienvenue aux membres et supporters des Alcooliques Anonymes, du 23 au 25 septembre, à la Polyvalente Le Carrefour (50, rue de la Savane), sous le thème «Espoir et Dignité». Infos : 663-2676.

13^e marcheton de la Fondation Farha à Montréal

Il s'agit de la plus importante collecte de fonds au Québec pour la lutte contre le sida. Le Bureau régional d'Action Sida sera présent et vous invite à se joindre à lui ce 25 septembre. Infos: Marilou Savoie au 776-2727.

Soutenons les scouts francophones du Canada, achetons le calendrier scout

En vente à partir du 24 septembre 2005

District de l'Outaouais
115, boul. Sacré-Coeur
bureau 211

819.771-7063



Jocelyn Leblanc
président

Prenez le temps de nous comparer avec nos prix plus que compétitifs!



Normand Lyons
courtier d'assurances

Courtier d'assurances

Jocelyn Leblanc Inc.
ASSURANCES GÉNÉRALES

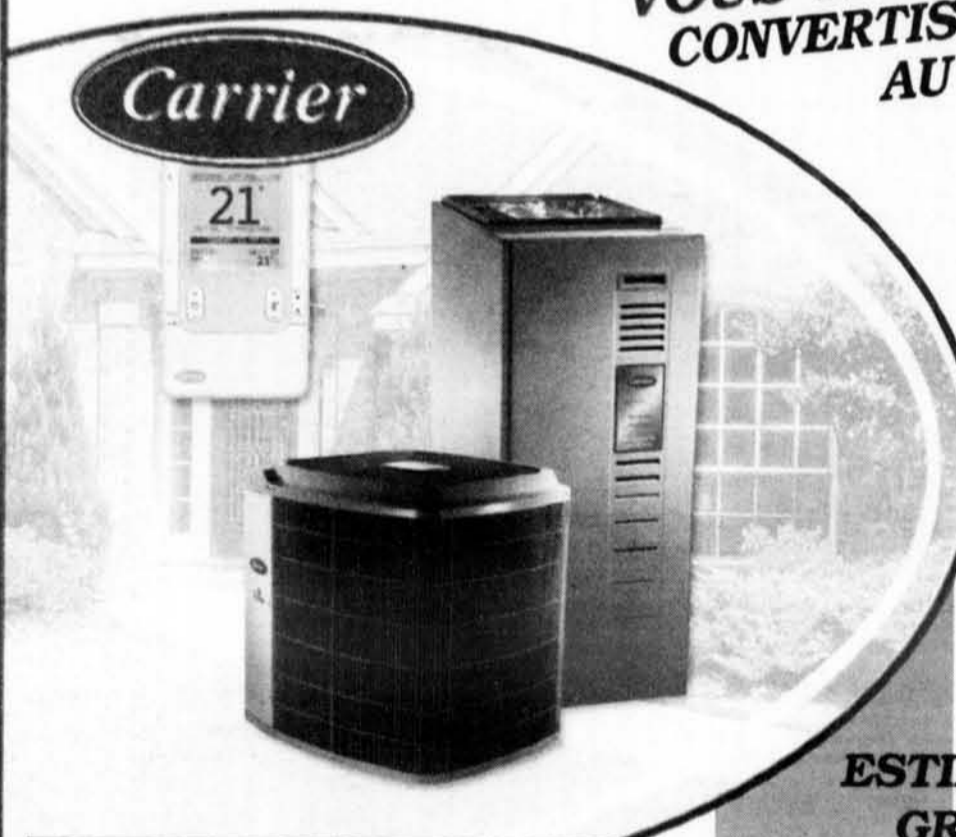
COTATION PAR TÉLÉPHONE DISPONIBLE **595-2001**

LLLL
LLLL GROUPE LYRAS
LLLL

156, boul. St-Raymond
Hull

- AUTO - HABITATION - COMMERCIALE, ETC.

Le prix de l'énergie monte en flèche
ÉCONOMISEZ SUR VOS COÛTS DE CHAUFFAGE
VOUS SAUVEREZ de 30 à 40 %*
CONVERTISSEZ VOTRE FOURNAISE
AU GAZ NATUREL!



Jusqu'à **1100\$ de rabais**

En plus d'économiser de l'énergie, achetez maintenant et recevez jusqu'à 1100 \$ de rabais postal



ESTIMATION GRATUITE
36 VERSEMENTS SANS INTÉRÊT

(sur approbation de crédit)
*Basé sur une fournaise existante à 60% d'efficacité

Le Centre **BB** du Confort
BARETTE ET BERNARD INC.



128, avenue Gatineau, Gatineau • **243-1160** POSTE 401

CETTE SEMAINE DANS VOTRE SECTION DES ANNONCES CLASSÉES

- 100** Immobilier achat/vente
- 200** Immobilier Location
- 300** Marchandises
- 400** Services
- 500** Services personnels
- 550** Services financiers
- 600** Marché de l'emploi
- 700** Formation et Culture
- 800** Avis
- 900** Véhicules

- ✓ Les annonces classées, une **SOLUTION EFFICACE** qui donne des **RÉSULTATS RAPIDEMENT.**
- ✓ Profitez des **CONSEILS** et de **L'EXPERTISE DE NOTRE PERSONNEL** courtois et expérimenté.
- ✓ De plus, votre annonce paraît **GRATUITEMENT** sur le site internet **quebecclassées.com.**

Appelez au **819.776.2121**

TARIFS: **75¢** POUR 10 MOTS
44¢ DU MOT ADDITIONNEL (TAXES INCLUSES)



HEURES D'AFFAIRES DU SERVICE TÉLÉPHONIQUE: LUNDI AU VENDREDI DE 8H30 À 17H00 • HEURE DE TOMBÉE: MERCREDI 17H

À NOS ANNONCEURS: Assurez-vous que le texte de votre annonce est exact dès sa parution, sinon il faut nous en aviser immédiatement. En cas d'erreur, notre responsabilité se limite uniquement au montant de l'achat de la première semaine de parution de votre annonce. MARCHÉ DE L'EMPLOI: Toute discrimination est illégale. Les postes offerts dans nos rubriques sont ouverts également aux hommes et aux femmes.

Pour une visibilité accrue
annoncez dans plus de 50 journaux :
Offrez-vous des EXTRA...
✓ Encadré ✓ Titre centré
✓ Caractères gras
INFORMEZ-VOUS AUPRÈS DE VOTRE TÉLÉCONSEILLÈRE.

Le **PLUS GRAND RÉSEAU**
d'annonces classées au Québec

www.quebecclassées.com

105 Propriétés à vendre

NOUVEAU PROJET SEMI-DÉTACHÉ 1 ou 2 étages

SECTEUR LABROSSE/DAVIDSON à partir de **134 900\$**

LES ENTREPRISES LAURENT LABRIE 986-1128 328-2611

105 Propriétés à vendre

ACHETONS rapidement PROPRIÉTÉS, faisons vos paiements, réglons vos problèmes. Appelez: (819)712-1854

105 Propriétés à vendre

AYLMER: Wychwood, 47 rue Butternut, jolie high ranch, 1,200 pi.c.a., 3 c.a.c., cuisine ensoleillée + céramique, salon avec foyer au bois. Grand terrain de coin + arbres matures, garage 24x24, (atelier), patio. Près de la rivière et pistes cyclables. 229,900\$ (819)772-7758

IMPECCABLE bungalow, 5 chambres, sous-sol aménagé, piscine, grand terrain, Masson-Angers, 179,900\$. (819)454-2425

SEMI-DÉTACHÉ: Hull (secteur Plateau). www.duproprio.com/23011 (613)558-2678

WOW! Thurso, 1 chambre avec grande cuisine et salon, sdb avec jacuzzi, sous-sol, seulement 170\$/mois, (35,000\$) pour petit bricoleur (819)281-2260

115 Condominiums à vendre

Gatineau. Penthouse, luxueux, 895 de l'Oasis, 230 000\$. 1500 p.c., 2 c.c., bois franc, céramique, foyer, chute à déchet, stat. int., 2 balcons, possibilité de terrasse, 2 condos seulement par étage.

(613) 791-2245
OU
(819) 561-3949

130 Propriétés recherchées

COUPLE d'agronomes RECHERCHE FERME minimum 25 acres avec maison plus bâtiment(s) pour culture légumes. Erdley/Luskville à Massons-Angers. Personnes d'expérience, sérieuses. Corinne: (450)248-0112

140 Commerces à vendre

DÉMARREZ votre entreprise! Route de distributrices exclusives, clientèle fournie par la compagnie. Profits dès la 1ère journée, investissement nécessaire. C'est l'occasion! 1-866-300-0078

155 Fermes/termettes

FERME agricole 112 acres, St-André Avelin, 90% cultivable et bâtiments. Maison rénovée complètement en 2002, 183,500\$, négociable, après 18h: (819)983-1851

160 Terrains à vendre

50 acres; droit d'accès au Lac Bernier, 38,000\$; (819)743-9572

BOISÉ, 2 acres, Lochaber ouest, près autoroute 50, 22,000\$ (819)281-8632

LAC près de Montpellier, 200x90. Accès au lac, 8,000\$ (819) 2 4 2 - 3 0 5 2 (613)551-5710

205 Logements/appartements à louer

1-2-3 chambres, planchers bois/céramique et beaucoup plus. Dans plusieurs secteurs de Gatineau, à partir de 495\$/mois. Info: (819)213-9998 (819)213-0722

2 belles chambres, Hull, Des Noisetiers, appareils, 1er octobre. (819)684-5615

4-1/2, centre-ville de Gatineau, 675\$, libre immédiatement. (819)921-3360

APPARTEMENTS 2 chambres, rue Mitchell, planchers bois, céramique, spacieux, coin tranquille, à partir de 625\$ (819) 2 1 3 - 9 9 5 8 (819)213-0722

À partir de **75\$/mois** 1500\$/an

Plateau de la Capitale

1 et 2 c.c., béton, ascenseur, a/c, lave-vaisselle, stat. int. et ext.

✓ Surtout à certaines conditions

Gestion Belgarde 770-7775

LAURENT LABRIE

LOGIS NEUFS À LOUER

1 c.a.c. 695 \$
3 c.a.c. 895 \$

Grand 2 étages
3 c.a.c. 1 095 \$

Centre-ville Gatineau
rue Bristol

1 mois gratuit

986-1128 • 669-1903

205 Logements/appartements à louer

5-1/2, rez-de-chaussée, Secteur Masson, bien éclairé, bien situé, 670\$ non chauffé, non éclairé, libre immédiatement (819)986-7513

ALLER TRAVAILLER EN VÉLO! Hull, 1er octobre, bas de duplex, 2 chambres, près de UOQ, centre-ville, grand stationnement, cour, pas d'animaux, références, 700\$ (819)682-9597

BUCKINGHAM: 1 chambre à coucher, chauffé, éclairé, stationnement, cour, 550\$ (819)712-2393

BUCKINGHAM: 3 chambres, 240-1 Sauvè, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 670\$/mois, libre. (819)427-5431

HULL: 2 chambres: 615\$, prise laveuse/ sécheuse. Gatineau: 1 et 2 chambres: 550\$/ 625\$/ 3 appareils, buanderie, pas d'animaux, octobre/novembre. (819)595-9093 (819)664-8769

MASSON: 3 chambres, pas meublé, pas chauffé, libre 1er octobre, (819)281-1801

MASSON: pas d'1-2 libre, 500\$ grand d'animaux, (819) 9 8 6 - 9 8 6 4, (819)986-1439

215 Logements/appartements chauffés/meublés à louer

BEL appartement entièrement meublé, câble, grande chambre, 750\$. Hull, (819)776-9645

220 Condominiums à louer

GATINEAU: condo, 2 c.a.c., 5 appareils, garage, 800\$; (613)261-3734

HULL: Condo 2 c.a.c., libre immédiatement, 680\$, dans édifice 10 étages, sécuritaire, tranquille, piscine, tennis. Non chauffé, non éclairé. Salle de lavage, cuisinière, frigo. (819)778-3153

HULL: louer/à vendre. Luxueux, 2 chambres, foyer au gaz, céramique, plancher bois, 895\$/mois, (819)213-9998, (819)213-0722

WAKEFIELD: 25 minutes parlement, 1,400 pi.ca., vue et accès rivière, 2 c.a.c., 2 s.d.b., boudoir, foyer gaz, 7 électroménagers électriques, a/c, sécuritaire, planchers bois/céramique, piscine, tennis, gym, 1350\$/mois (819)459-3817

235 Logements/appartements/propriétés à partager

4-1/2 à partager rue Asselin, Gatineau, non-fumeur, câble, téléphone, internet, chambre non meublée, 360\$/mois, (819)669-5751

GATINEAU (secteur Cheval Blanc): sous-sol d'une maison, 2 chambres, salon, s.d.b., maison à partager, 500\$/mois (819)684-6065

240 Chambres à louer

POUR étudiants 2 chambres meublées, accès à tout, non-fumeur, 350\$/mois, Gatineau (819)663-7498

TRES grande chambre au sous-sol, lit queen, câble, réfrigérateur, micro-ondes, évier, téléphone, accès cuisine, cour, salle lavage, stationnement, près Cegep, 350\$, (819)770-3843

245 Chambres et pensions à louer

RÉSIDENCE pour personnes retraitées, sur la Rivière Outaouais, 1 étage, sentier pédestre, jardinage, grand stationnement, climatisation centrale, câble, 3 repas/ jour. Venez voir! (819)985-0658

260 Chalets à louer

RAWDON: chalet, foyer, lac www.chaletdespins.com (450)834-3401; sans frais 1-877-834-3401

310 Divers à vendre

ECONOMIE D'ESSENCE Roulez 40 à 150 km de plus par plein d'essence. 2 systèmes simples et efficaces. Installation facile. Seulement 68.90\$ pour la plupart des véhicules. www.gazarabais.com (819) 1 3 4 0 - 0 2 2 5 (819)67-7008

ÉCONOMISEUR d'essence breveté 99.00\$ (10 à 30% réduction). Installation facile. Garanti 100% (30 jours). Distributeurs recherchés. www.w.w.g.p.a.r.c.o.m (866)440-8468

FENÊTRES usagées, différentes grandeurs, idéal pour chalet ou camp de chasse. (819)561-0358

PELLE à neige basculante neuve pour VTT, 6 modèles avec attachement complet, à partir de 320\$ installation incluse garantie 5 ans, (819)449-1881

POÊLE à l'huile, Armony, vert, presque neuf, (819)663-4602

SCIÉRIES mobiles 3,495\$. LumberMate-2000 & Lumbrite-24. Norwood Industries: fabricant de sciéries; de débuseuses; délinieuses portatives, équipement forestier et accessoires utilitaires pour VTT. www.norwoodindustries.com Renseignements gratuits. 1-800-408-9995, ext.: 400-QN.

JAMAIS avec toutes les options. SPM utilisé. Coût 9,100\$ Vendu à 5,500\$ (514)989-7488

TABLE de billard en érable massif avec accessoires, ardoise encadrée 10 po. Coût 4,800\$, vendu 2,300\$. (514)745-6536

315 Machines à coudre

MACHINE à coudre commerciale, overlock, 2 poëles au gaz propane commercial, bon pour cabane à sucre, (819)983-1590

317 Vêtements/lourures/accessoires

ÉLÉGANTE robe de mariée, taille 8, 250\$. (819)773-4238

330 Appareils audio-visuels

SATELLITE TV VENTE-en-GROS pour INSTALLATEURS (demandé) DISHES, LNBs, CABLES, etc. Grand Distributeur au Canada FREE-to-AIR RECEPTEURS appelez pour prix (514) 337-6264

320 Animaux

TROUPEAU 30 chèvres, chevrettes laitières, Alpines, 6-18 mois, (819)983-6534

320 Animaux

8 chiots Labrador/ Montagne des Pyrénées blancs, blonds ou noirs, vermifugés, prêts à partir. 175\$ (819)246-5673 ou (819)770-4012, poste 2452, Ginette

365 Bois de foyer

100% bois franc, très sec. Haut rendement calorifique garanti. Jean-Pierre Créte 1451 Chemin Cook Aylmer. (613) 2 2 0 - 3 7 2 5 (819)684-1558

403 Garderies

ABC Garderie subventionnée offre un programme éducatif pré-scolaire, pour les enfants de 2 ans à 4 ans, 1 place disponible. Aylmer Secteur parc de la Marina, 7h à 17h. (819)661-9901

GARDERIE 7\$, 6h30 à 16h30, 1 place disponible immédiatement, secteur Davidson. Julie (819)663-9826

GARDERIE à 7\$, 1 place disponible pour enfant de 2 ans et+ Mélyny (819)669-4420

GARDERIE privée près Promenades, non-fumeur, 0-5 ans, possibilité temps partiel. (819)561-6743

412 Santé

THERMO-LIFT sans éphédrine, gros détail. Échantillons gratuits, Jean, (613)799-5167, (819)663-7676

416 Activités sociales

RECHERCHE quilleurs(euses) pour la ligue des Copains Retraités, le vendredi à 13h à la salle Templeton, Gatineau. Rejoindre Marcel Fournier (819)669-7802

424 Astrologie/occultisme

12 minutes gratuites! Et des réponses précises! L'Ére du Verseau. Des milliers de clients satisfaits! Et oui en composant le 1-900-451-6675 et en étant facturé pour un appel complet, vous aurez droit à 12 minutes gratuites! Des vrais spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérogologie, de l'astrologie et de la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent et encore plus! Composez dès maintenant l'Ére du Verseau au 1-900-451-6675 à 3,79\$/min. seulement. 18 ans et plus!

Nouveau en espagnol! Osiris el tarot egipcio! Recevez les sages conseils de prêtres égyptiens, laissez-vous guider en amour, santé et argent. Et oui, en composant le 1-900-451-4878 et en étant facturé pour un appel complet, vous aurez droit à 5 minutes gratuites! 18 ans et plus!

A A A Jo-Soleil voyant 15 ans expérience. Composez 1-900-451-8883 24/24-7jrs/7-18 ans+ à 3,99\$/min. Possibilité de minute gratuite et de bloc de temps à 1,99\$/la minute. Info. quelle voyante est en ligne. (514)724-6904. Vous trouverez des réponses à vos questions et des solutions rapides à vos problèmes. Amour-santé-travail-argent etc... Site Internet: www.josoleil.com Nous engageons. Consultation privée ou info. (514)869-8435

424 Astrologie/occultisme

ALISSA, médium, 12 ans d'expérience. Prédications claires, flashes, dates. Tél: 1-900-930-4455 (2.90\$/min)

Avèz vous déjà fait face à la vérité des prophéties? Faites moi confiance et vous frissonnerez. Je connais votre passé, futur et présent. 18+ 3,99\$/min. 1-900-451-9602 Visa / Mastercard. 1-866-752-7779. www.psy-chicmedium.ca

ESMERALDA, médium intuitive, 92% de réussite. Étoile d'or 2004. Tél: 1-900-930-6677 (2.90\$/min)

La Clinique d'Ésotérisme avec Louise Haley (Mme Minou) Tel que vu à la télé. 1-900-561-1212, à 4,89\$/minutes (par paiement par Visa /Mastercard, composez le (514)768-2000 ou le 1-800-799-6395 à 2,59\$/minutes (+ taxes). Visitez le site de la clinique pour la description de l'ensemble des voyants membres au www.predictions2000.com. Astro-Club ligne de voyance en direct 24 heures. Consultez dès maintenant nos astrologues et tarologues d'expérience au 1-900-830-6767 à 2,85\$/minutes (+taxes).

TELE Voyance. Tel que vu sur les ondes de TQS & TVA. Spécial Visa/ Mastercard, seulement 2,99\$/min. au 1-866-869-2623 Pour des réponses rapides et précises 4,99\$/min. (+taxes) au 1-900-561-3000 www.tvoyance.com

442 Construction/rénovation

"L'ARTISTE ARTISANT" rénové et personnalisé votre maison selon vos rêves avec Gérard Lajoie. (819)921-8525

PLÂTRE (peu de poussière), ciment, crépi, gypse, peinture. R.B.O. 8 3 0 1 - 2 9 8 9 - 3 8. (819)246-5338

TRAVAUX glyroc, joints, plâtres texturés, suspendus, 40 ans d'expérience, estimation gratuite. R.B.O. 2 3 5 6 - 7 5 1 4 - 8 0 (819)663-8351

448 Lavage/nettoyage

NETTOYEUR Volant. Nettoyage après construction. Grand ménage ou nettoyage hebdomadaire. Commercial ou résidentiel. Nettoyage de tapis et de meubles à la pression et à la vapeur. Lucie, (819)770-0440

450 Ebénisterie/décapage

FABRICATION d'armoires de cuisine et de vanité, service d'ébénisterie (819)778-8550

454 Tapis/nettoyage/pose/vente

NETTOYAGE tapis: 15\$ + par pièce, sofa aussi camion/ usne. (613)261-5050

474 Terrassement/paysagiste

ROCAILLES, jardins aquatique, plate-bande vivaces, haies, taille, terrasse, (819)983-6534

480 Toiture/couvreur

PROTÈGE toit, glace, infiltration d'eau, etc., épargnez jusqu'à 50% en temps et en argent, toitures de tous genres résidentiel/commercial. (819) 5 6 8 - 6 9 0 2, (613)368-9230

482 Services divers

EMPIRE

Real Estate Management
Gestion Immobilière

Parce que gérer des logements, c'est un travail à temps plein

Nous offrons :

- conciergerie complète
- tenue de livre approfondie
- collection et aspect légal

À un prix très compétitif

243-7999

Logement à louer disponible

510 Agence de permis avec permis

**** NOUVEAU *** Québec en direct vous offre la chance de parler avec les plus belles filles du Québec. Téléphonez: 1-900-561-2020 Seulement 1,99\$/min. Entendre annonce gratuite 1-800-711-2525 24/24 Visa, Mastercard, Amex

A A A. 100% Gai. La ligne "gala" la plus libre du Québec, gratuit chaque jour entre 4h-16h pour les membres payants. Appelez (418)688-4488, composez le code 340

A A A. Rencontrez des célibataires sexy, 1er essai GRATUIT pour les hommes, toujours GRATUIT pour les femmes. Appelez (418)948-0303, entrez le code 328

A A A. Sex etc. Insatisfait? Frustré? Appelez (514)448-8888 et rencontrez d'autres qui en manque aussi! Composez le code 900. (30 min. 1-900-561-8888 25\$/appel)

Le Réseau Rencontre qui Fesse! Mesdames toujours gratuit plus possibilité de cadeau. Consultez notre site Internet au www.lereseaurencontre.com. Devenez membre gratuitement en composant le (514)768-3999. Messieurs, bloc de temps pour 25\$ de réduction en payant par Visa/MasterCard au (514)768-3999. Pour les 50 ans et + faites le (514)766-6667 Tendre passion le réseau rencontre des gens sérieux. Osez le direct, en composant le 1-900-830-9900, 2,45\$/minute (pour 10 minutes) achat par carte de crédit faites le 1-800-571-3999.

555 Argent à prêter

\$\$\$ AIDE FINANCIÈRE \$\$\$ 3 façons d'obtenir aide financière si vous possédez REER, FRV, CRI (fond pension employeur) et sérieuse! Les Consultants en redressement d'actifs. (514)983-2608

580 Occasions/propositions d'affaires

CLÔTURES invisible pour chiens, recherche représentants(es) ou concessionnaire. www.clotureinvisible.com (866)901-3647

EN affaires pour moins de 5,000\$. Franchises de distribution de nourriture et accessoires pour animaux, potentiel de revenu élevé, territoire et produits exclusifs, formation continue, support et marketing inclus. Appelez Multi Menu au (1877)462-0056 ou visitez www.multimenu.ca

580 Occasions/propositions d'affaires

MAINTENANT au Québec... Home & Gift Collection, la première compagnie de soirée maison au Canada. Soyez l'une des premières au Québec à se joindre à nous. Pour recevoir de l'information gratuite à propos de cette merveilleuse opportunité d'entreprise à la maison. Communiquez avec nous au www.homeandgift.com ou au 1-866-378-4331 (sans frais).

585 Services financiers

ATTENTION Prêts 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 665-3392

605 Emplois divers

AGENT(E) de sécurité. Voulez-vous en faire carrière. Formation professionnelle. Placement garanti. Technique de Défense. Agent de Prévention des Pertes. Plan de financement. Académie Maximum (514)747-7642

DESIREZ-VOUS avoir un revenu d'appoint, être à la maison avec votre famille, horaire flexible, qu'en ajoutant que quelques heures par semaine? www.totaliberty.com

INSTALLATEURS de câbles, de satellites. Secteur Outaouais. Expérience un atout. Possibilité 400\$ et

Équitech récolte le fruit de ses efforts



Le ruban champion réserve de la classe chasseur amateur a été décerné à Natasha Fry (Hull) qui monte sous la bannière Équitech pour la deuxième saison consécutive. Elle a également remporté deux 4e places en équitation amateur, a terminé 5e de la classe Médaille Conrad Laurin et 8e de la Classique de chasse. Sa coéquipière Camille Langlois Beby de Gatineau a pour sa part mis la main sur la 1ère place en Nouveau cavalier junior AB obstacle en plus de finir 2e de la classe Médaille relève de demain et 4e en Chasseur bas. La gatinoise Julie Charette a obtenu deux rubans 3e place en Nouveau cavalier junior AB obstacle et Médaille relève de demain tandis que Julie-Anne Codaire (Hull) est revenue avec la 4e position de la classe Médaille de l'audace et la 6e en Nouveau cavalier adulte sur le plat. Enfin, la 6e position de la classe Médaille relève de demain a été remise à Lydia Hébert de Gatineau.

avec un environnement de camaraderie et du plaisir garantie info: www.lahto.com

Sois le héros de ton équipe!

Hockey Québec a lancé une promotion faisant appel à l'esprit d'équipe des milliers de joueurs et joueuses de son réseau de hockey amateur, «Sois le héros de ton équipe». Cette nouvelle promotion originale s'adresse exclusivement aux membres des équipes de divisions novice, atome, peewee et bantam, hockeyeurs et hockeyeuses âgés entre 5 et 14 ans. Elle favorise leur initiative, à l'instar du sport lui-même, où l'amorce d'une montée, un repli judicieux ou une feinte inattendue provoquent des revirements et les propulsent à l'avant-plan de la victoire. Pour participer à cette nouvelle promotion, chaque hockeyeur éligible devra faire

preuve de débrouillardise en se rendant dans un des 40 établissements de Sports Excellence de la province. Le joueur dont le coupon aura été pigé méritera quant à lui une fin de semaine avec un de ses parents, toutes dépenses payées, pour assister à une partie du calendrier de la saison régulière de la Ligue nationale de hockey (endroit et date à déterminer par Hockey Québec).

Info: www.sportsexcellence.ca

Club de patin à roues alignées

Patinez gratuitement en groupe au chaud et en sécurité avec supervision professionnelle lors de l'ouverture du club de patin à roues alignées intérieur pendant la journée de l'activité physique et du sport, le vendredi 7 octobre de 15h à 16h30 au Centre Multisport de la fonderie.

Le Blitz champion à St-Jérôme



Félicitations au Blitz de Gatineau (U10F Division 1) pour avoir remporté le tournoi de St-Jérôme, leur deuxième championnat de l'été, ainsi que le trophée de l'équipe la plus disciplinée. Bravo à Anaïs, Audrey, Camille, Camille, Elisa-Marie, Gabriela, Jessica, Jolaine, Katherine, Marie-Pier, Maxime, Noémie, et les entraîneurs Guy et Jim.

Temps d'arrêt

laplantep@transcontinental.ca
avec Pascal Laplante

Pensions recherchées

L'Intrépide de l'Outaouais midget AA recherche des pensions pour deux de ses joueurs. Le plus rapidement serait le mieux pour l'organisation qui a bien besoin de ces deux hockeyeurs. Infos: Sylvain Chaput au 952-9204 ou au 962-2427.

Inscriptions - Skinouk

Le Club Skinouk prolonge la période d'inscriptions pour ses programmes d'automne mais des frais additionnels de 10 \$ s'ajouteront aux coûts d'inscriptions. Les différents programmes sont: équipe régionale (8-16 ans), équipe provinciale (14-19 ans) et ski plus (mise en forme pour adultes). Pour s'inscrire, il suffit de remplir le formulaire d'inscription disponible sur le site www.skinouk.ca et le faire parvenir à l'adresse postale du club; le déposer au Relais plein air du parc de la Gatineau, situé au 397, boulevard de la Cité-des-Jeunes, à Gatineau (aucun argent comptant); ou le remettre au préposé du Relais en téléphonant à l'avance au 595-9001.

Gatineau Challenge - hockey sur table

Le troisième tournoi Gatineau Challenge aura lieu le 22 octobre prochain à l'hôtel Clarion de Gatineau. L'événement fait partie du «World Table Hockey Tour» et les organisateurs invitent les gens à vivre un des plus haut niveau de hockey sur table en Amérique du Nord. Lors de l'événement, il y aura des bourses, cadeaux, la dernière technologie, la production du DVD, couverture médiatique, hébergement de qualité au même endroit que l'événement

930 Remorques

REMORQUE (Home Depot) 5.5'x10' comme neuve, payé 1,500\$ demande 975\$. Contactez Daniel (819) 986-7586 (819)360-4260

940 Tracteurs/machinerie agricole

URGENT besoin, achetons: pépines, bulldozers, "skiders", trailers avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix comptant. Tél.: (819)353-1777

945 Achat d'autos

0\$ à 5,000\$. 7 jours. Argent comptant. Remorquage inclus. (819)743-5080

980 Camions/camionnettes à vendre

DODGE Dakota 92, 2000\$ ou meilleure offre. (819)643-2716

985 Autos à vendre

! Supra Z2000, vente de pièces d'auto neuves et usagées, meilleur prix garanti, nous battons tous vos estimés. * Promotion: 10\$/argent pour chaque nouveau client référé, livraison gratuite partout au Québec. 1-877-999-0080 sans frais. www.supraz2000.com

PLYMOUTH Voyageur 1993, 1,200\$, jour (819)772-3682 soir (819)775-5195

655 Alimentation

COURTIER en alimentation recherche représentant des ventes, permanent 3 jours/semaine expérience auprès des supermarchés. Atout: expérience avec un courtier. Télécopieur (450)975-7766 attention de: Sylvie Cléroux

705 Cours

PROFESSEUR bilingue enseignerait, ma demeure ou vôtre. 1ère, 10e, (819)776-9645

AVIS DE VENTE

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR DU QUÉBEC NO : 550-02-020568-051

LE SOUS-MINISTRE DU REVENU DU QUÉBEC Partie demanderesse -VS- ROGER GAGNON Partie défenderesse

Le 29^{ème} jour de SEPTEMBRE 2005, à 10:00 heures, au 566 WATT, en la ville de GATINEAU, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en: 1 Dodge Grand Caravan SE, immatriculé 625 YTG et accessoires.

ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Gatineau, ce 13 septembre 2005

PASCAL MONTPETIT Huissier de Justice District de Hull

PARADIS, MONTPETIT Société en nom collectif HUISSIERS DE JUSTICE 203-277 NOTRE-DAME, GATINEAU, QC J8P 1K6 643-1185 / 643-9202

705 Cours

COURS de chants. Technique vocale et répertoire. Débutants et intermédiaires. Denyse Marion au (819)986-3485.

925 Roulotte/tente roulotte/motorisé

BORD de l'eau abordable, ROULOTTE 19', excellente condition, lac de l'Escalier au Bowman 45 minutes Gatineau/Hull, barbecue neuf, micro-ondes, remise, table pique-nique et balancelle sur beau quai de 26' dans une petite baie à côté de plage et parc, frais du terrain payés jusqu'en mai 2006, 7,500\$ négociable. (819)771-5457

ROULOTTE marque Quatre Saisons, 30 pieds, 1990, très bonne condition. Camping lac Mc Gregor, 16,500\$. (819)663-6877

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

AVIS est par les présentes donné que, à la suite du décès de Jeannine ST-JEAN, en son vivant domiciliée au 431, rue Martin, Gatineau (Québec) J8P 3K8, un inventaire sous seing privé des biens de la défunte a été fait par la liquidatrice successorale, Lucie PLOUFFE, le 4 juillet 2005, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Me Claude CÉCYRE, notaire, sise au 160, boul. de l'Hôpital, bureau 400, Gatineau (Québec) J81 8J1, (819) 561-2224 ou par télécopieur au (819) 566-3535.

DONNÉ, ce 6 juillet 2005

Me Claude CÉCYRE, notaire

Des services à votre mesure!

Recherche ouvrier pour terminer projet de rénovation... J'aimerais refaire ma salle de bains. Je suis disponible à donner mon aide la fin de semaine. La personne devra apporter ses outils et son expérience.

Trouvez ce que vous cherchez sur www.quebecclassees.com

Découchez!

C'est les vacances... Magnifique chalet tout équipé. Pour une escapade amoureuse, entre amis ou en famille... c'est l'BONHEUR!

Trouvez ce que vous cherchez sur www.quebecclassees.com

AVIS PUBLIC

PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR DU QUÉBEC NO : 550-32-013544-058

BERNARD BÉRUBÉ Partie demanderesse -VS- PAUL ANDRÉ LAMARCHE Partie défenderesse

Le 29^{ème} jour de SEPTEMBRE 2005 à 10 h 00, au 13 DU COUVENT, en la ville de GATINEAU, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de PAUL ANDRÉ LAMARCHE saisis en cette cause, consistant en: 1 véhicule de marque Mazda Protégé 1999 SE de couleur noir, 1 téléviseur 20 pouces de marque Hitachi, 1 lecteur DVD, 1 vidéo Sharp

Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Informations: ÉMILE SABOURIN huissier de justice TRUDEL, FAVREAU, huissiers de justice 151, rue Wellington, Gatineau (Québec) J8X 2J3 819-595-9262

AVIS DE VENTE

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR DU QUÉBEC NO : 550-02-020033-056

REVENU QUÉBEC Partie demanderesse -VS- ALEXANDER KING Partie défenderesse

Le 28^{ème} jour de SEPTEMBRE 2005, à 12:00 heures, au 139 TERRASSE EARDLEY, en la ville de GATINEAU, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en:

1 téléviseur RCA 27 po, 1 lecteur DVD-JVC, 2 haut-parleurs 50 watts, 1 table en bois avec 1 tiroir et 1 porte vitrée, 1 glacière antique en bois avec 2 portes, 1 banc 2 places en bois antique, 1 armoire-bahut en bois antique, 1 collection approximative de 150 disques en vinyle, 1 Pontiac Sunbird 1993, no série 3G2JC51H5PS826833, imm. 122 HBR, le tout avec accessoires.

ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Gatineau, ce 13 septembre 2005

PASCAL MONTPETIT Huissier de Justice District de Hull

PARADIS, MONTPETIT Société en nom collectif HUISSIERS DE JUSTICE 203-277 NOTRE-DAME, GATINEAU, QC J8P 1K6 643-1185 / 643-9202

AVIS DE VENTE

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE HULL COUR DU QUÉBEC NO : 550-02-019812-056

PAUL NERBONNE Partie demanderesse -VS- JENNIFER JONES Partie défenderesse

Le 28^{ème} jour de SEPTEMBRE 2005, à 10:00 heures, au 41 FRONTENAC, en la ville de GATINEAU, district de Hull, seront vendus par autorité de justice, les biens et effets de la partie défenderesse, saisis en cette cause, consistant en:

1 DVD, 1 télévision 27 po. Toshiba, 1 unité murale blanche, 1 Mercury Sable, no série: 1MELM5548RG656363, le tout avec accessoires.

ARGENT COMPTANT et/ou CHEQUE VISE

Gatineau, ce 13 septembre 2005

PASCAL MONTPETIT Huissier de Justice District de Hull

PARADIS, MONTPETIT Société en nom collectif HUISSIERS DE JUSTICE 203-277 NOTRE-DAME, GATINEAU, QC J8P 1K6 643-1185 / 643-9202

LES OLYMPIQUES: NOUVEAU VISAGE, MÊME TRADITION

Pascal Laplante

laplantep@transcontinental.ca

La 33e saison des Olympiques de Gatineau s'amorce ce vendredi et les partisans auront devant eux une équipe bien différente. La formation sera jeune, mais le talent est bien présent. Reste à savoir si tout va éclore.

Sur la liste des 25 hockeyeurs présentée par l'organisation, une dizaine de nouveaux visages se sont ajoutés aux vétérans. L'entraîneur Benoît Groulx a mentionné, par ailleurs, que l'équipe était toujours dans une phase de transition.

«Nous sommes en année de transition, mentionne celui qui a mené les Olympiques à deux coupes du Président. Si nous nous plaçons entre la huitième et la douzième place cette année (sur 18 équipes), nous allons être très satisfaits».

À l'attaque, un mélange de vétérans et de recrues seront menaçants. Les plus notables sont Guillaume Labrecque, David Krejci, Nick Fugère et le capitaine Kevin Petit, mais il y a un bon lot de jeunes loups qui surprendront.

«Michael Stinziani est un petit attaquant qui a de belles habiletés offensives, fait remarquer le pilote des Olympiques. C'est un joueur qui est rapide et qui aura du succès avec nous. Claude Giroux a aussi de belles qualités offensives. Avec eux, ainsi que Colin Escott et Ladislav Jindrich, nous avons une bonne relève pour le futur».

Les autres joueurs qui forment le groupe d'at-

taquants sont Brett Morrison, Shane Bakker, Maxime Rousseau, Cam Fergus, Geoff Walker, Ryan Graham et Bobby Mazerolle, un ancien espoir de la région qui a été libéré par les Wildcats de Moncton.

La défense, le futur de l'équipe

Le groupe de défenseurs sera formé de Bryan Wilson, Martin Fréchette, Jonathan Carrier, Pierre-Luc Lessard, Brad Tesink, Adam Blanchette, Bryan Main et Benoît Gervais. L'entraîneur Benoît Groulx fonde beaucoup d'espoir en cette brigade.

«Brad Tesink va nous amener beaucoup de mobilité dans le futur, souligne le pilote des Olympiques en point de presse. Pour ce qui est de Bruno Gervais, il est un joueur de talent qui va permettre à notre défensive d'être très forte dans l'avenir. Bryan Main est une belle surprise pour nous. Il a beaucoup de fougue».

Dans les buts, les Olympiques misent sur deux bons gardiens en David Tremblay, âgé de 20 ans, et de son second Olivier Laliberté, qui verra certainement plus d'action dû au fait qu'il lui reste une année junior dans le corps.

À l'image du capitaine

Benoît Groulx croit que son équipe aura du succès à l'image de ce que fera le capitaine Keven Petit au cours des prochains mois.

«Keven Petit est à l'image de l'équipe qui sera sur la glace, indique-t-il au Bonjour Dimanche. Il y a plusieurs joueurs qui lui ressemblent. Ce ne sont pas tous des Keven Petit, mais nous souhaitons qu'il

leur apporte le désir de vaincre».

Petit en est à sa troisième saison dans l'uniforme des Olympiques. D'année en année, le jeune homme originaire du Cap-de-la-Madeleine a connu une progression dans son style de jeu.



Les Olympiques présenteront un nouveau visage. Sauf devant le filet, avec la présence des vétérans David Tremblay et Olivier Laliberté.

Deux cent équipes de soccer au complexe Mont-Bleu

Manque criant de terrains dans la ville de Gatineau

Pascal Laplante

laplantep@transcontinental.ca

L'Association régionale de soccer de l'Outaouais organise, pour une deuxième année, le tournoi de la Ligue régionale de soccer (LRSO), les 17 et 18 septembre prochain, au complexe Mont-Bleu.

En fait, ce sont un peu plus de 200 équipes des quatre coins de la région qui vont se disputer les honneurs de chacune des catégories entre les moins de 10 ans et de 18 ans, tant chez les garçons que chez les filles.

«Le tournoi comptait 190 équipes à sa première année, et nous en avons 210 cette année, explique le directeur général de l'Association régionale de soccer de l'Outaouais, Richard Gravel. Il y a de plus en plus de gens qui jouent au soccer, même chez les adultes».

Le soccer est en parfaite santé. Avec ses 3500 joueurs dans le réseau mineur en plus de ses 14 clubs AA et des quatre clubs AAA, la région compte beaucoup plus d'adeptes que le sport national et le baseball.

«Le développement du soccer avance très vite, explique le directeur général de l'Arso. Tout a grossi: le nombre d'équipes qui participent à la LRSO, le nombre d'équipes élités, le nombre d'équipes de soccer intérieur...».

La seule chose qui ne semble pas suivre le développement du soccer, comme pour plusieurs sports dans la région, est le nombre d'infrastructures...

Manque de terrains, manque de volonté?

La Coupe de l'Outaouais, la Coupe du monde de soccer et le Tournoi de la LRSO sont les trois seuls événements d'envergure disputés dans la région. Il y aurait pu en avoir un quatrième,

mais le manque d'installations convenables dans la ville de Gatineau a empêché la tenue du championnat canadien des sélections.

«L'an passé, Gatineau a obtenu la tenue du championnat canadien des sélections, explique le directeur

général de l'Arso. La ville avait été acceptée par la Fédération québécoise et par l'Association canadienne. Mais nous avons dû céder notre place».

Pour tenir un tel événement, il suffisait de construire une quatrième surface au complexe Mont-Bleu. L'Association fait des démarches auprès de la ville de Gatineau depuis près de quatre ans pour l'ajout d'un terrain pour organiser des événements d'envergure.

«La ville doit absolument supporter l'Association régionale en leur fournissant un minimum d'infrastructure pour suivre notre progression», explique Richard Gravel. La région voit son nombre d'adeptes augmenter considérablement chaque année.

C'est donc Trois-Rivières, une ville qui n'a pourtant pas les dimensions démographiques de Gatineau, qui a obtenu le championnat canadien et attiré les touristes. La principale ville de la Mauricie comptait sur un tel complexe... dont deux surfaces sont synthétiques.

«Une surface synthétique à Mont-Bleu réglerait du même coup le problème du football pour l'école secondaire Mont-Bleu, le cégep et pour le soccer également. On pourrait jouer beaucoup plus longtemps sur la surface. Je pense qu'il faut avoir une vision pour le sport à Gatineau».

Richard Gravel invite donc les élus et prétendants aux postes de conseiller et de maire à se pencher sur l'investissement du sport dans la nouvelle ville.



Le soccer gagne en popularité, notamment en ayant plus de 200 équipes à son tournoi de ligue régionale. Richard Gravel souligne, cependant, que le soccer aura besoin d'appui au sein de la ville pour se développer. Photo: Pascal Laplante.

Laissez nous votre gros moteur et repartez gagnant!



2004 ECHO, auto, a/c
À partir de **12 950\$**



2001 Volvo S40 1.9T
15 400\$



2002 Cavalier
À partir de **5 900\$**



2002-2003 Protegé 5
À partir de **12 630\$**



2001-2004 Accent
À partir de **5 300\$**



bas km
2003 Acura RSX premium
22 640\$



2001-2002 New Beetle
À partir de **12 880\$**



2002 Civic SIR, a/c
À partir de **16 890\$**



2004 Tiburon, éq., a/c, "MAGS"
17 890\$



2001 XL-7, 4x4, 7 passagers
À partir de **13 870\$**



2001-2004 Forester "AWD".
À partir de **12 880\$**



2001-2004 RAV-4, 4x4
À partir de **13 740\$**



2002 TRacker 4x4
À partir de **10 980\$**



2004 Cavalier, éq., a/c
À partir de **10 900\$**



2002-2005 Sentra, a/c
À partir de **7 800\$**



2003 Protegé ES, a/c
À partir de **10 880\$**



2003-2004 Accent
À partir de **7 770\$**



2002-2003 Civic, a/c
À partir de **11 740\$**



2000-2001 Grand Vitara, a/c
À partir de **12 960\$**



2001-2002 Kia Sportage, 4x4
6 950\$



2000-2005 Focus
À partir de **5 900\$**



2003-2004 Vibe, a/c, "mags"
À partir de **16 950\$**



2002 MINI COOPER
22 540\$



2003-2004 LANCER, a/c
À partir de **11 900\$**



2001 JETTA 1.8T, a/c, éq.
À partir de **13 980\$**



2001-2003 Golf, a/c
À partir de **12 630\$**



2001-2004, Tiburon
À partir de **8 880\$**



2005 Corolla, auto, a/c
À partir de **15 950\$**



2001 Saturn LW200, a/c
À partir de **9 940\$**



2001 Protegé LX, auto, a/c
À partir de **7 980\$**



Bas km
2002-2005 Camry, éq., a/c
À partir de **14 960\$**



2005 Altima S, a/c
À partir de **19 900\$**



2002 Saturn SL1
À partir de **5 960\$**

Tous nos véhicules sont inspectés, certifiés, garantis!
Visitez notre site internet! www.megaencan.com

OUVERT 3 JOURS PAR SEMAINE!

Images pour illustration seulement.

Les prix indiqués sont en sus des frais de 395\$. Transport et reconditionnement (si le cas) inclus. Taxes et immatriculation en sus.

**** (s.a.c) Financement minimum de 10 000\$, terme de 12 à 84 mois, taux fixe à partir de 7.45%, prêt ouvert. 500\$ provenant de notre ristourne bancaire. Cette offre n'est pas éligible aux services deuxième chance au crédit (Wells Fargo, HSBC). Tous les détails chez Mega Encan.

Votre véhicule vous coûte trop cher en essence? Remplacez le pour un véhicule plus avantageux!



Échangez votre auto contre une voiture plus économique!

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal? Si oui, financez votre véhicule chez Mega et recevez notre ristourne bancaire de **500\$....**

Gouv. du Québec, gouv. de l'Ontario
Ville de Gatineau, Ville d'Ottawa
(Hôpitaux, casinos, commissions scolaires)

**MEGA
ENCAN.COM**

1261 boul. St-Joseph,
Gatineau, secteur Hull

**2277
770-AUTO**